

JEAN SALENÇON (*)

SUNTO. – Come membro straniero desidero ringraziare e congratularmi con l'Istituto Lombardo per aver organizzato questo incontro in occasione del 50° anniversario dell'Associazione Italiana per la Meccanica Teoretica e Applicata, AIMETA. È stata una meravigliosa opportunità per apprezzare la versatilità dei settori della meccanica: dalle cellule biologiche al sistema solare. Entro 4 anni, Milano ospiterà l'ICTAM 2020, Conferenza internazionale sulla meccanica teorica e applicata. In questa occasione i ricercatori provenienti da tutto il mondo si incontreranno a Milano in un luogo famoso per la sua lunga tradizione di eccellenza nella meccanica e senza dubbio questo incontro sarà un successo.

ABSTRACT. – As a Foreign Associate Member I wish to thank and congratulate the Istituto Lombardo for having organised this one-full-day meeting on the occasion of the 50th anniversary of the Italian Association for Theoretical and Applied mechanics, AIMETA. It has been a wonderful opportunity to appreciate the versatility of mechanical rationales ranging from biological cells to the solar system. Within 4 years, Milan will host ICTAM 2020, the International Conference on Theoretical and Applied Mechanics. On this occasion researchers from all over the world will meet in a place famous for its long lasting tradition of excellence in Mechanics and no doubt make this gathering a success.

Chères consœurs, chers confrères, chers amis,

En premier lieu laissez-moi vous dire combien je regrette de ne pouvoir vous adresser ces quelques mots en italien, même s'il m'a été possible de suivre les conférences que nous avons entendues aujourd'hui sans trop de difficulté.

Maintenant, en qualité de membre associé étranger de cette compagnie je souhaiterais remercier l'Istituto Lombardo pour avoir su organiser cette belle réunion d'une pleine journée autour de la méca-

(*) Istituto Lombardo Accademia di Scienze e Lettere, Milano, Italia. Membre de l'Académie des sciences, Paris, France. Senior Fellow of the Institute for Advanced Study, City University, Hong Kong. E-mail: jean.salencon@m4x.org

nique et m'avoir invité à y participer. Ce n'est pas si fréquent ni aisé actuellement, tant la concurrence est forte entre les disciplines scientifiques, pour ne rien dire ici des disciplines littéraires. Nous essayons, nous aussi, à l'Académie des sciences de Paris, pour rappeler ce qui est clairement apparu dans cette réunion: l'étendue remarquable du domaine de validité de la mécanique. Nous avons aujourd'hui entendu parler des cellules biologiques et avons terminé ce soir avec le système solaire. Un de mes étudiants à l'École polytechnique définissait la mécanique comme la «physique du quotidien»; même si je pense que désormais cette définition n'est plus univoque, il me paraît qu'elle doit nous rappeler les véritables racines de notre discipline que nous devons prendre garde de ne pas occulter, notamment lorsqu'il nous incombe de la présenter à des étudiants ou à tout autre public.

Cette journée est l'occasion de célébrer un anniversaire, les 50 ans de l'Association italienne de mécanique, AIMETA. Mais j'ai aussi noté que, pour l'Istituto Lombardo, c'est environ 200 ans qu'il faut compter tandis que notre Académie a fêté cette année ses 350 ans. Sa première réunion eut lieu le 22 décembre 1666, 33 ans avant qu'elle ne reçoive son Règlement des mains du Roi Louis XIV. Les physiciens d'alors n'étaient que des mécaniciens. Notre Académie compte actuellement 250 membres français et 150 membres associés étrangers. Elle est organisée en 8 sections disciplinaires et une «inter-section des applications des sciences». La mécanique relève de la section des Sciences mécaniques et informatiques, qui compte également parmi ses membres des probabilistes et des statisticiens.

Pour terminer, je ne saurais évidemment oublier le grand événement «mécanicien» qui aura lieu ici, à Milan, dans quatre ans: le Congrès international de mécanique théorique et appliquée: ICTAM 2020 tel qu'il est désormais désigné. Même si Paris était en compétition pour accueillir cette manifestation, je veux dire combien je me réjouis du choix qui a été fait et nous assure de son plein succès. Attirés par la longue tradition mécanicienne italienne et plus particulièrement milanaise, nombreux seront les chercheurs en mécanique théorique et appliquée qui se retrouveront ici pour de fructueux échanges.